



COMMUNE DE MOLENBEEK-SAINT-JEAN
GEMEENTE SINT-JANS-MOLENBEEK

CONSEIL COMMUNAL DU 21 OCTOBRE 2015
GEMEENTERAAD VAN 21 OKTOBER 2015

PROCÈS VERBAL
PROCES-VERBAAL

Présents	Michel Eylenbosch, <i>Président du Conseil/Voorzitter van de Raad</i> ;
Aanwezig	Françoise Schepmans, <i>Bourgmestre/Burgemeester</i> ; Ahmed El Khannouss, Sarah Turine, Patricia Vande Maele, Abdelkarim Haouari, Karim Majoros, Ann Gilles-Goris, Olivier Mahy, Annalisa Gadaleta, <i>Échevin(e)s/Schepenen</i> ; Christian Magérus, Jamal Ikazban, Abdellah Achaoui, Mohammadi Chahid, Badia El Belghiti, Pierre Vermeulen, Jamel Azaoum, Amet Gjanaj, Jef Van Damme, Khadija El Hajjaji, Olivia PTito, Gerardine Bastin, Danielle Evraud, Luc Léonard, Lhoucine Aït Jeddig, Dirk De Block, Dirk Berckmans, Nader Rekik, Farida Tahar, Hassan Rahali, Shazia Manzoor, Georges Van Leeckwyck, Leonidas Papadiz, Roland Vandenhove, Laurie Carême-Palanga, Youssef Lakhloufi, Khadija Tamditi, Hassan Ouassari, Hicham Chakir, <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> ; Gilbert Hildgen, <i>Secrétaire adjoint/Adjunct-secretaris</i> .
Excusés	Jan Gypers, <i>Échevin(e)/Schepen</i> ;
Verontschuldigd	Houria Ouberri, Paulette Piquard, Mohamed El Abboudi, Michaël Vossaert, Tania Dekens, <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> ; Jacques De Winne, <i>Secrétaire communal/Gemeentesecretaris</i> .

A 19h20, il est constaté que le quorum n'est pas atteint.

Madame P'tito, Monsieur Ikazban et Monsieur De Block demandent l'application de l'article 3 par. 4 du règlement d'ordre intérieur.

Om 19.20 uur is het vastgesteld dat het quorum niet bereikt is.

Mevrouw P'tito, Mijnheer Ikazban en Mijnheer De Block vragen de toepassing van het artikel 3 par. 4 van het regelement van inwendige orde.

A 19h23, le quorum est atteint et la séance peut s'ouvrir avec l'accord de l'ensemble des parties.

Om 19.23 uur wordt het quorum bereikt en de zitting kan met de toestemming van het geheel van de partijen geopend worden.

Ouverture de la séance à 19:23
Opening van de zitting om 19:23

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING

Monsieur Léonard prend la présidence de la séance.
Mijnheer Léonard neemt het voorzitterschap van de zitting.

Le Conseil vote l'urgence, à l'unanimité, l'ajout du point suivant ne figurant pas à l'ordre du jour de la séance :

De Raad stemt de dringendheid eenparig voor de toevoeging van de volgende punt die niet aan de dagorde van de zitting verschijnen :

82. Travaux publics - PTI 2013-2015 - Dotation triennale de développement - Dotation URE -
Projet n°12 - Extension de l'école communale n°13 sise rue de Koninck, 63 - Projet - CC 15.040

- report du 12/10/2015.

Openbare werken - Driejarenplan 2013-2015 - De driejarige ontwikkelingsdotatie - Rationeel energietoepassing dotatie - Ontwerp nr 12 - uitbreiding van gemeenteschool nr 13 gelegen de Koninckstraat, 63 - Ontwerp - GR15.040 - Uitstel van 12/10/2015.

Questions d'actualité - Actualiteitsvraag :

Question posée par Monsieur Ait Jeddig, Conseiller communal ISLAM, relative au contrat d'occupation du stade Machtens.

Vraag gesteld door Mijnheer Ait Jeddig, Gemeenteraadslid ISLAM, betreffende de bezettingscontract van het Machtens-stadium.

Patricia Vande Maele quitte la séance / verlaat de zitting

Michel Eylenbosch reprend la présidence de la séance / treedt in zitting en herneemt het voorzitterschap.

1 Secrétariat communal - Le Port de Bruxelles - Remplacement d'un administrateur et renouvellement du mandat.

Le Conseil approuve le point.

38 votants : 24 votes positifs, 14 abstentions.

Gemeentelijk secretariaat - De Haven van Brussel - Vervanging van bestuurder en vernieuwing van het mandaat.

De Raad keurt het punt goed.

38 stemmers : 24 positieve stemmen, 14 onthoudingen.

2 Affaires juridiques - Sanctions administratives communales - Convention de communication de données entre la commune de Molenbeek-Saint-Jean et la Direction générale Mobilité et Sécurité routière du Service public fédéral (SPF) Mobilité et Transports.

Le Conseil approuve le point.

38 votants : 24 votes positifs, 14 abstentions.

Juridische zaken - Gemeentelijke administratieve sancties - Overeenkomst tot mededeling van gegevens tussen De Gemeente Sint-Jans-Molenbeek en de Algemene Directie Wegvervoer en Verkeersveiligheid van de Federale Overheidsdienst (FOD) Mobiliteit en Vervoer.

De Raad keurt het punt goed.

38 stemmers : 24 positieve stemmen, 14 onthoudingen.

3 Enseignement francophone - Instruction publique - Approbation d'une convention entre l'Administration communale et l'asbl FIJ (Formation Insertion Jeunes) pour l'occupation de locaux de cours à l'Institut Machtens - Enseignement communal de Promotion sociale.

Le Conseil approuve le point.

38 votants : 38 votes positifs.

Franstalig onderwijs - Openbaar onderwijs - Goedkeuring van een conventie tussen het

Gemeentebestuur en de vzw « FIJ (Formation Insertion Jeunes) » voor de bezigheid van leslokalen bij "Institut Machtens" - Onderwijs van sociale promotie.

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

Youssef Lakhoulfi quitte la séance / verlaat de zitting

- 4 **Enseignement francophone - Instruction publique - Enseignement communal fondamental francophone - Attribution d'un des « numéros de matricule école » cédés par la Commune de Hastière à l'Ecole communale maternelle du Korenbeek.**

Le Conseil approuve le point.
37 votants : 37 votes positifs.

Franstalig onderwijs - Gemeentelijk Franstalig basisonderwijs - Toekenning van een van de “numéros de matricule école” overgedracht door de Gemeente van Hastière aan de kleuterschool Korenbeek.

De Raad keurt het punt goed.
37 stemmers : 37 positieve stemmen.

- 5 **Enseignement francophone - Instruction publique - Enseignement communal fondamental francophone - Attribution du « numéro de matricule école » cédé par la Commune d'Anthisnes à l'école n° 8, « Les P'tits Marcoux ».**

Le Conseil approuve le point.
37 votants : 37 votes positifs.

Franstalig onderwijs - Gemeentelijk Franstalig basisonderwijs - Toekenning van het “numéro de matricule école” overgedracht door de Gemeente Anthisnes aan het school n° 8, « Les P'tits Marcoux ».

De Raad keurt het punt goed.
37 stemmers : 37 positieve stemmen.

- 6 **Enseignement francophone - Enseignement communal fondamental francophone - Attribution du « numéro de matricule école » cédé par la Commune de Bouillon à l'Ecole fondamentale n° 15 « Les lutins du Petit Bois ».**

Le Conseil approuve le point.
37 votants : 37 votes positifs.

Franstalig onderwijs - Toekenning van de “numéro de matricule école” overgedracht door de Gemeente van Bouillon aan de basisschool n° 15 « Les lutins du Petit Bois ».

De Raad keurt het punt goed.
37 stemmers : 37 positieve stemmen.

7 Enseignement francophone - Instruction publique - Enseignement communal fondamental francophone - Attribution d'un des « numéros de matricule école » cédés par la Commune de Hastière à l'Ecole fondamentale du Korenbeek.

Le Conseil approuve le point.
37 votants : 37 votes positifs.

Franstalig onderwijs - Gemeentelijk Franstalig basisonderwijs - Toekenning van een van de “numéros de matricule école” overgedracht door de Gemeente van Hastière aan de basisschool Korenbeek.

De Raad keurt het punt goed.
37 stemmers : 37 positieve stemmen.

Ahmed El Khannouss quitte la séance / verlaat de zitting
Mohammadi Chahid quitte la séance / verlaat de zitting
Jamel Azaoum quitte la séance / verlaat de zitting
Luc Léonard quitte la séance / verlaat de zitting

8 Enseignement francophone - Instruction publique - Enseignement communal francophone - Adoption de la nouvelle lettre de mission des directeurs.

Le Conseil approuve le point.
33 votants : 33 votes positifs.

Franstalig onderwijs - Gemeentelijk Franstalig onderwijs - Promotie functie - Goedkeuring van de nieuwe missies brief van de directeurs.

De Raad keurt het punt goed.
33 stemmers : 33 positieve stemmen.

Mohammadi Chahid entre en séance / treedt in zitting
Jamel Azaoum entre en séance / treedt in zitting
Luc Léonard entre en séance / treedt in zitting
Youssef Lakhloufi entre en séance / treedt in zitting
Hicham Chakir quitte la séance / verlaat de zitting

9 Enseignement francophone - Immersion linguistique néerlandophone à l'école n° 6 rue de Bonne, 105 - Convention de prestation de services avec la Vrije Universiteit Brussel et descriptif du projet d'immersion.

Le Conseil approuve le point.
36 votants : 36 votes positifs.

Nederlandstalig onderwijs - Gemeentelijk Franstalig basisonderwijs - Immersieonderwijs in Ecole

n°6 - De Bonnestraat, 105) - Dienstenovereenkomst met Vrije Universiteit en voorwerpbeschrijving.

De Raad keurt het punt goed.
36 stemmers : 36 positieve stemmen.

10 Enseignement francophone - Enseignement fondamental communal francophone - Approbation du projet de contrat de guidance relatif aux établissements scolaires communaux de Molenbeek-Saint-Jean par le Centre PMS 2 de la Commission communautaire française.

Le Conseil approuve le point.
36 votants : 36 votes positifs.

Franstalige onderwijs - Gemeentelijk Franstalig basisonderwijs - Goedkeuring van het project van het begeleiding contract van de gemeenschappelijke scholen van Sint-Jans-Molenbeek door het centrum PMS 2 van de Franstalige Gemeenschapscommissie.

De Raad keurt het punt goed.
36 stemmers : 36 positieve stemmen.

Olivier Mahy quitte la séance / verlaat de zitting

11 Prévention - Fonds d'Impulsion pour la Politique des Immigrés (FIPI) - 2015 - Convention FF / 05 et Convention infra / 06 - entre la Commission communautaire française et l'Administration communale de Molenbeek-Saint-Jean.

Le Conseil approuve le point.
35 votants : 35 votes positifs.

Preventie - Impulsfonds voor het Migrantenbeleid (FIPI) - 2015 - Overeenkomst FF / 05 en Overeenkomst infra / 06 tussen de Franstalige Gemeenschapscommissie en de gemeentelijke Administratie van Sint-Jans-Molenbeek.

De Raad keurt het punt goed.
35 stemmers : 35 positieve stemmen.

Olivier Mahy entre en séance / treedt in zitting
Hicham Chakir entre en séance / treedt in zitting
Françoise Schepmans quitte la séance / verlaat de zitting
Annalisa Gadaleta quitte la séance / verlaat de zitting
Hassan Ouassari quitte la séance / verlaat de zitting

12 Asbl « Lutte contre l'Exclusion Sociale à Molenbeek « rpm 449.487.409 » - Rapport moral 2014, comptes de résultats et bilan 2014 - rapport du Réviseur d'entreprises.

Le Conseil approuve le point.
34 votants : 20 votes positifs, 14 abstentions.

Vzw « Lutte contre l'Exclusion Sociale à Molenbeek rpr 449.487.409 » - Jaarverslag 2014,

resultaatrekeningen en balans 2014 - Verslag van de Bedrijfsrevisor.

De Raad keurt het punt goed.

34 stemmers : 20 positieve stemmen, 14 onthoudingen.

13 Grh - Statut administratif - Modification du cadre administratif et technique.

Le point est retiré de l'ordre du jour.

Hrm - Administratief statuut - Wijziging administratief en technisch kader.

Het punt wordt van de dagorde gehaald.

Annalisa Gadaleta entre en séance / treedt in zitting

Karim Majoros quitte la séance / verlaat de zitting

Jamel Azaoum quitte la séance / verlaat de zitting

14 Finances - Avenant au contrat 2013-2014 visant à promouvoir le développement économique local et régional.

Le Conseil approuve le point.

33 votants : 33 votes positifs.

Financiën - Aanvulling van de overeenkomst 2013-2014 ter bevordering van de economische ontwikkeling op lokaal en gewestelijk vlak.

De Raad keurt het punt goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

Françoise Schepmans entre en séance / treedt in zitting

Ahmed El Khannouss entre en séance / treedt in zitting

Karim Majoros entre en séance / treedt in zitting

Jamel Azaoum entre en séance / treedt in zitting

Hassan Ouassari entre en séance / treedt in zitting

Jamal Ikazban quitte la séance / verlaat de zitting

Shazia Manzoor quitte la séance / verlaat de zitting

15 Budget communal 2015 - Modifications budgétaires.

Le Conseil approuve le point.

36 votants : 23 votes positifs, 12 votes négatifs, 1 abstention.

Gemeentebegroting 2015 - Begrotingswijzigingen.

De Raad keurt het punt goed.

36 stemmers : 23 positieve stemmen, 12 negatieve stemmen, 1 onthouding.

16 Recette communale - Vérification de l'encaisse communale au 30 juin 2015.

Le Conseil prend connaissance.

Gemeenteontvangerij - Verificatie van het gemeentekasgeld tot en met 30 juni 2015.

De Raad neemt kennis.

Jamal Ikazban entre en séance / treedt in zitting
Abdelkarim Haouari quitte la séance / verlaat de zitting
Annalisa Gadaleta quitte la séance / verlaat de zitting

17 Propriétés communales - Chaussée de Gand, 159A - Location du rez-de-chaussée commercial - Renouvellement du bail commercial.

Le Conseil approuve le point.
35 votants : 35 votes positifs.

Gemeentelijk eigendommen - Steenweg op Gent 159 A - Huur van een commerciële benedenverdieping - Vernieuwing van de handelshuurovereenkomst.

De Raad keurt het punt goed.
35 stemmers : 35 positieve stemmen.

18 Propriétés communales - Chaussée de Gand, 165 - Location du rez-de-chaussée commercial - Renouvellement du bail commercial.

Le Conseil approuve le point.
35 votants : 35 votes positifs.

Gemeentelijke eigendommen - Steenweg op Gent 165 - Huur van een commerciële benedenverdieping - Vernieuwing van de handelshuurovereenkomst.

De Raad keurt het punt goed.
35 stemmers : 35 positieve stemmen.

Abdelkarim Haouari entre en séance / treedt in zitting
Annalisa Gadaleta entre en séance / treedt in zitting
Shazia Manzoor entre en séance / treedt in zitting
Jamal Ikazban quitte la séance / verlaat de zitting
Khadija El Hajjaji quitte la séance / verlaat de zitting
Hicham Chakir quitte la séance / verlaat de zitting

19 Propriétés communales - Chaussée de Ninove, 122 C - Occupation par l'A.S.B.L SETM d'une partie d'un bâtiment acquis dans le cadre du contrat de quartier Ecluse-Saint-Lazare.

Le Conseil approuve le point.
35 votants : 35 votes positifs.

Gemeentelijke eigendommen - Ninoofsesteenweg 122 C - Gebruik door de VZW SETM van een deel van een gebouw aangekocht in het kader van het wijkcontract Sluis - Sint-Lazarus.

De Raad keurt het punt goed.

35 stemmers : 35 positieve stemmen.

Hicham Chakir entre en séance / treedt in zitting

- 20 **Propriétés communales - Subvention communale accordée aux associations actives sur la Commune de Molenbeek-Saint-Jean en matière de logement - Exercice 2015 - Asbl La Rue.**

Le Conseil approuve le point.

36 votants : 36 votes positifs.

Gemeentelijke eigendommen - Gemeentelijke subsidie toegekend aan verenigingen die actief zijn op het gebied van huisvesting in de Gemeente Sint-Jans-Molenbeek - Dienstjaar 2015 - Vzw La Rue.

De Raad keurt het punt goed.

36 stemmers : 36 positieve stemmen.

Khadija El Hajjaji entre en séance / treedt in zitting

- 21 **Travaux publics - Nouvelle Loi communale article 234 alinéa 3 - Marchés publics - Communication des décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins - CC15.041**

Le Conseil approuve le point.

37 votants : 37 votes positifs.

Openbare werken - Nieuwe Gemeentewet artikel 234 alinea 3 - Overheidsopdrachten - Mededeling van de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen - GR15.041

De Raad keurt het punt goed.

37 stemmers : 37 positieve stemmen.

- 22 **Travaux publics - Nouvelle Loi communale article 236 alinéa 2 - Marchés publics - Communication des décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins - CC15.042**

Le Conseil approuve le point.

37 votants : 37 votes positifs.

Openbare werken - Nieuwe Gemeentewet artikel 236 alinea 2 - Overheidsopdrachten - Mededeling van de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen - GR15.042

De Raad keurt het punt goed.

37 stemmers : 37 positieve stemmen.

Sarah Turine quitte la séance / verlaat de zitting

- 23 **Travaux publics - Marché de travaux relatifs à l'entretien des voiries en revêtement hydrocarboné - Projet - CC15.043.**

Le Conseil approuve le point.
36 votants : 36 votes positifs.

Openbare werken - Herstellings- en onderhoudswerken van de asfaltbekledingen - Ontwerp - GR15.043.

De Raad keurt het punt goed.
36 stemmers : 36 positieve stemmen.

24 Travaux publics - PTI 2013-2015 - Dotation triennale de développement - Dotation URE - Projet n°11 - Extension de l'école communale n° 1 sise rue de Courtrai, 34-36 - Projet - CC15.039.

Le Conseil approuve le point.
36 votants : 36 votes positifs.

Openbare werken - Driejarenplan 2013-2015 - De driejarige ontwikkelingsdotatie - Dotatie Rationeel energieverbruik - Ontwerp nr 11 - Uitbreiding van gemeenteschool nr 1 in de Kortrijkstraat, 34-36 - GR15.039.

De Raad keurt het punt goed.
36 stemmers : 36 positieve stemmen.

Farida Tahar quitte la séance / verlaat de zitting

25 Travaux publics - PTI 2013-2015 - Projet n° 13 - Réaménagement complet des voiries des rues de Geneffe et Bonnevie - Convention (Commune de Molenbeek-Saint-Jean/ I.B.G.E) - Projet - CC15.022.

Le Conseil approuve le point.
35 votants : 35 votes positifs.

Openbare werken - Driejarenplan 2013-2015 - Project nr. 13 - Volledige herinrichting van de weg in de Bonnevie- en Geneffestraat - Overeenkomst (Gemeente Sint-Jans-Molenbeek/ B.I.M.) - Ontwerp - GR15.022.

De Raad keurt het punt goed.
35 stemmers : 35 positieve stemmen.

26 Travaux publics - PTI 2013-2015 - Projet n°01 - Réaménagement de voirie de l'avenue des Myrtes (tronçon complet entre la rue du Korenbeek et la chaussée de Gand) - Projet - CC15.020.

Le Conseil approuve le point.
35 votants : 35 votes positifs.

Openbare werken - Driejarenplan 2013-2015 - Project nr. 01 - Herinrichting van de weg in de Mirtenlaan (het volledige stuk tussen de Korenbeekstraat en de Steenweg op Gent) - Ontwerp - GR15.020.

De Raad keurt het punt goed.

35 stemmers : 35 positieve stemmen.

Sarah Turine entre en séance / treedt in zitting

27 Travaux publics - Travaux divers de réfection et d'aménagement de trottoirs et de voiries - Projet - CC15.033.

Le Conseil approuve le point.

36 votants : 36 votes positifs.

Openbare werken - Verschillende werken met betrekking tot de herstelling en de inrichting van voetpaden en wegen - Ontwerp - GR15.033.

De Raad keurt het punt goed.

36 stemmers : 36 positieve stemmen.

Jamal Ikazban entre en séance / treedt in zitting

Farida Tahar entre en séance / treedt in zitting

Christian Magérus quitte la séance / verlaat de zitting

Pierre Vermeulen quitte la séance / verlaat de zitting

Jamel Azaoum quitte la séance / verlaat de zitting

Youssef Lakhloufi quitte la séance / verlaat de zitting

28 Urbanisme - Marché public de services - Missions d'auteur de projet pour l'élaboration du Plan Particulier d'Affectation du Sol HEYVAERT / BIRMINGHAM / DELAUNOY couvrant la zone comprise entre les rues Delaunoy, de Groeninghe, de l'Indépendance, des Quatre-Vents, d'Enghien, Nicolas Doyen et la limite communale avec la commune d'Anderlecht incluant les rives du canal et la rue Heyvaert - Procédure négociée directe avec publicité - Cahier spécial des charges et mode de passation - Approbation.

Le Conseil approuve le point.

34 votants : 34 votes positifs.

Stedenbouw - Overheidsopdracht voor diensten - Opdracht voor een projectontwerper voor de uitwerking van een Bijzonder Bestemmingsplan HEYVAERT / BIRMINGHAM / DELAUNOY dat de zone dekt die bevat ligt tussen de Delaunoy-, Groeninghe-, Onafhankelijkheids-, Vier-Winden-, Edingen- en Nicolas Doyenstraat en de gemeentegrens met de gemeente Anderlecht met inbegrip van de kanaaloevers en de Heyvaertstraat - Vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met bekendmaking - Bestek en gunningswijze - Goedkeuring.

De Raad keurt het punt goed.

34 stemmers : 34 positieve stemmen.

29 Mobilité - Nouvelle Loi communale article 234 alinéa 3 - Marchés publics - Communication des décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins.

Le Conseil approuve le point.

34 votants : 34 votes positifs.

Mobiliteit - Nieuwe Gemeentewet artikel 234 alinea 3 - Overheidsopdrachten - Mededeling van de

besluiten van het College van Burgemeester en Schepenen.

De Raad keurt het punt goed.
34 stemmers : 34 positieve stemmen.

30 **Cultures - Octroi à l'asbl Sarahcademy d'un subside pour soutenir le Pole Dance Festival 2015.**

Le Conseil approuve le point.
34 votants : 34 votes positifs.

Culturen - Toekenning aan de vzw Sarahcademy van een subsidie om de Pole Dance Festival 2015 te steunen.

De Raad keurt het punt goed.
34 stemmers : 34 positieve stemmen.

Françoise Schepmans quitte la séance / verlaat de zitting
Jef Van Damme quitte la séance / verlaat de zitting
Gerardine Bastin quitte la séance / verlaat de zitting
Dirk Berckmans quitte la séance / verlaat de zitting
Jamel Azaoum entre en séance / treedt in zitting

73 **Propriétés communales - Immeuble sis chaussée de Gand, 6 - Occupation des locaux par l'ASBL La Goutte d'Huile. (Complémentaire)**

Le Conseil approuve le point.
31 votants : 20 votes positifs, 11 abstentions.

Gemeentelijke Eigendommen - Gebouw gelegen Steenweg op Gent 6 - Gebruik van de lokalen door de VZW La Goutte d'Huile. (Aanvullend)

De Raad keurt het punt goed.
31 stemmers : 20 positieve stemmen, 11 onthoudingen.

Françoise Schepmans entre en séance / treedt in zitting
Dirk Berckmans entre en séance / treedt in zitting
Christian Magérus entre en séance / treedt in zitting
Youssef Lakhloufi entre en séance / treedt in zitting

82 **Travaux publics - PTI 2013-2015 - Dotation triennale de développement - Dotation URE - Projet n°12 - Extension de l'école communale n°13 sise rue de Koninck, 63 - Projet - CC 15.040. (Complémentaire)**

Le Conseil approuve le point.
35 votants : 35 votes positifs.

Openbare werken - Driejarenplan 2013-2015 - De driejarige ontwikkelingsdotatie - Rationeel energietoepassing dotatie - Ontwerp nr°12 - Uitbreiding van gemeenteschool nr° 13 gelegen de Koninckstraat, 63 - Ontwerp - GR15.040. (Aanvullend)

De Raad keurt het punt goed.
35 stemmers : 35 positieve stemmen.

74 Secrétariat communal - Motion relative à la route du canal. (Complémentaire)

Le Conseil approuve le point.
37 votants : 37 votes positifs.

Gemeentelijk secretariaat - Motie betreffende de Kanaalroute. (Aanvullend)

De Raad keurt het punt goed.
37 stemmers : 37 positieve stemmen.

75 Secrétariat communal - Motion déposée par Madame Tamditi, Conseillère communale ECOLO-GROEN et par Monsieur Léonard, Conseiller communal MR, relative au survol de Bruxelles. (Complémentaire)

Le point 75 est joint au point 74.

Gemeentelijk secretariaat - Motie ingediend door Mevrouw Tamditi, Gemeenteraadslid ECOLO-GROEN, en door Mijnheer Léonard, Gemeenteraadslid MR, betreffende de vliegvluchten boven Brussel. (Aanvullend)

Punt 75 is bijgevoegd aan punt 74.

76 Secrétariat communal - Motion déposée par Monsieur Lakhloufi, Conseiller communal GIC-GGB, et Madame Tamditi, Conseillère communale ECOLO-GROEN, visant à mettre en place un groupe de travail afin de rédiger une charte pour lutter contre le dumping social dans les marchés publics. (Complémentaire)

Le point est reporté.

Gemeentelijk secretariaat - Motie ingediend door Mijnheer Lakhloufi, Gemeenteraadslid GIC-GGB, en Mevrouw Tamditi, Gemeenteraadslid ECOLO-GROEN, betreffende het opstarten van een werkgroep om een charter op te stellen voor de bestrijding tegen de sociale dumping in de overheidsopdrachten. (Aanvullend)

Het punt wordt verdaagd.

77 Secrétariat communal - Interpellation déposée par Madame El Hajjaji, Conseillère communale PS, relative à la situation de la Bibliothèque "Espace 27 septembre". (Complémentaire)

Le Conseil prend connaissance.

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mevrouw El Hajjaji, Gemeenteraadslid PS, betreffende de toestand van de bibliotheek " Espace 27 septembre ". (Aanvullend)

De Raad neemt kennis.

- 78 **Secrétariat communal - Interpellation déposée par Madame Tahar, Conseillère communale PS, relative à la prise en charge des demandeurs d'asile et des réfugiés reconnus. (Complémentaire)**

Le Conseil prend connaissance.

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mevrouw Tahar, Gemeenteraadslid PS, betreffende de behandeling van asielzoekers en erkende vluchtelingen. (Aanvullend)

De Raad neemt kennis.

- 79 **Secrétariat communal - Interpellation déposée par Madame Evraud, Conseillère communale MR, relative aux dispenses pour la journée sans voiture. (Complémentaire)**

Le Conseil prend connaissance.

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mevrouw Evraud, Gemeenteraadslid MR, betreffende de vrijstellingen voor de autoloze zondag. (Aanvullend)

De Raad neemt kennis.

- 80 **Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur Lakhloufi, Conseiller communal GIC-GGB, relative à la lutte contre les incivilités. (Complémentaire)**

Le point est reporté.

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer Lakhloufi, Gemeenteraadslid GIC-GGB, betreffende de strijd tegen de onburgerlijke gedragen. (Aanvullend)

Het punt wordt verdaagd.

- 81 **Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur Rekik, Conseiller communal PS, relative à l'enseignement francophone et néerlandophone. (Complémentaire)**

Le Conseil prend connaissance.

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer Rekik, Gemeenteraadslid PS, betreffende het franstalig en nederlandstalig onderwijs. (Aanvullend)

De Raad neemt kennis.

Levée de la séance à 01:05
Opheffing van de zitting om 01:05

Le Secrétaire adjoint,
De Adjunct-secretaris,

Le Président du Conseil,
De Voorzitter van de Raad,

Gilbert Hildgen

Michel Eylenbosch